



AEP



AL

RAPALLO AEP

IT Versione semi-automatica, ad erogazione continua dotata di comando a pulsante che determina la dose di caffè.

FR Version semi-automatique, à distribution continue, équipée de commande à touche qui détermine la dose de café.

EN Semi-automatic version with continuous dispensing equipped with push-button control to determine the coffee serving.

ES Versión semiautomática de suministro continuo equipada con control por botón que determina la dosis de café.

DE Halbautomatische Ausführung mit Dauerabgabe und Taste zur Kaffeedosierung.

PT Versão semi-automática, com tiragem contínua dotada de botão luminoso de comando que determina a dose de café.

RAPALLO AL

IT Versione manuale con gruppi a leva, affidabili e semplici per uso e manutenzione. Questo modello è fornito senza motopompa e depuratore.

FR Version manuelle avec groupes à levier, fiables et simples à utiliser et entretenir. Ce modèle est fourni sans motopompe et sans adoucisseur.

EN Manual version with lever groups, reliable and easy to use with simple maintenance. This model is supplied without motor-pump and water softner.

ES Versión manual con grupos con palanca, fiable y simple en su uso y mantenimiento. Este modelo se proporciona sin motobomba ni depurador.

DE Manuell zu bedienende Ausführung mit Hebelgruppen, zuverlässig und einfach in Gebrauch und Wartung. Dieses Modell wird ohne Motorpumpe und ohne Entkalker geliefert.

PT Versão manual com grupos de alavanca, fiáveis e simples para o uso e a manutenção. Este modelo é fornecido sem moto-bomba e depurador.



AEP



AL

		2 gr.	3 gr.
Voltaggio / Voltage / Spannung / Voltage / Voltaje / Voltagem	V	120	230-400 (2ph-3ph) 400 (3ph)
Potenza / Rated power / Gesamtleistung / Puissance / Potencia / Potencia	W	2.900	3.700 5.300
Capacità caldaia / Boiler capacity / Kesselfassungsvermögen / Capacité chaudière / Capacidad caldera / Capacidade da caldeira	lt / UK gal	10.5 / 2.3	17 / 3.7
Larghezza / Width / Breite / Largeur / Breite / Largura	mm / in	700 / 27.6	940 / 37
Profondità / Depth / Tiefe / Profondeur / Ancho / Comprimento	mm / in	535 / 21	535 / 21
Altezza / Height / Höhe / Hauteur / Alto / Altura	mm / in	495 / 19.5	495 / 19.5
Peso netto / Net weight / Nettogewicht / Poids net / Peso neto / Peso líquido	kg / lb	66 / 145	83 / 183
Peso lordo / Gross weight / Bruttogewicht / Poids brut / Peso bruto / Peso bruto	kg / lb	70 / 154	93 / 205



Caratteristiche tecniche

- Il modello RAPALLO è disponibile da 2 a 3 gruppi su tutte le versioni.
Motopompa e depuratore sono sempre forniti con le macchine (escluso versione AL).
- Caldaia e tubature in rame
 - Carrozzeria in acciaio inox e alluminio
 - Manometro doppio per la pressione caldaia e pompa (singolo su versione AL)
 - Indicatore luminoso macchina in tensione
 - Automatico Entrata Acqua elettronico (A.E.A.)

Optionals a richiesta su tutti i modelli.

- Scaldatazze elettrico
- Riscaldamento a gas con valvola di sicurezza e regolazione automatica
- Luce neon

Colori disponibili

- Grigio alluminio

Technical characteristics

- The RAPALLO model is available with 2 or 3 groups on all versions.
Motor pump and water softener are always supplied with the machines (except the AL version).
- Copper boiler and pipes
 - Body in stainless steel and aluminium
 - Double pressure gauge for boiler and pump pressure (single gauge on the AL version)
 - Indicator light to indicate when the machine is supplied with electrical power
 - Electronic Automatic Water Entry (A.E.A.)

Options available on all the models upon request.

- Electric cup warmer
- Gas heating with safety valve and automatic regulation
- Neon light

Colours available

- Aluminium grey

Technische Eigenschaften

- Das Modell RAPALLO ist in allen Ausführungen mit 2 oder 3 Gruppen erhältlich.
Mit den Geräten werden immer Motorpumpe und Reinigungsfilter geliefert (ausgenommen Ausführung AL).
- Heizkessel und Rohrleitung aus Kupfer
 - Gehäuse aus Edelstahl und Aluminium
 - Doppel-Manometer für Kesseldruck und Pumpe (bei Modell AL einfach)
 - Leuchtanzeige Gerätespannung
 - Elektronischer automatische Wasserzufuhr (A.E.A.)

Zubehör auf Wunsch für alle Modelle.

- Elektrischer Tassenwärmer
- Gasbeheizung mit Sicherheitsventil und automatischer Einstellung
- Neonlicht

Lieferbare Farbe

- Aluminiumgrau

Caractéristiques techniques

- Le modèle RAPALLO est disponible de 2 à 3 groupes sur toutes les versions.
Motopompe et adoucisseur sont toujours fournis avec les machines (sauf la version AL).
- Chaudière et tuyaux en cuivre
 - Carrosserie en acier inox et aluminium
 - Double manomètre pour la pression dans la chaudière et dans la pompe (unique sur la version AL)
 - Voyant témoin de machine sous tension
 - Entrée d'eau automatique, électronique (A.E.A.)

Options sur demande sur tous les modèles.

- Chauffe-tasses électrique
- Chauffage à gaz avec soupape de sécurité et réglage automatique
- Éclairage néon

Coloris disponibles

- Gris aluminium

Características técnicas

- El modelo RAPALLO está disponible con 2 o 3 grupos en todas las versiones.
Motobomba y depurador se suministran siempre con las máquinas (excepto en la versión AL).
- Caldera y tuberías en cobre
 - Carrocería en acero inoxidable y aluminio
 - Manómetro doble para la presión de caldera y bomba (único en versión AL)
 - Indicador luminoso de máquina en tensión
 - Automático entrada agua (A.E.A.)

Opciones según solicitud en todos los modelos.

- Calientatazas eléctrico
- Calentamiento de gas con válvula de seguridad y regulación automática
- Luz de neón

Colores disponibles

- Gris aluminio

Características técnicas

- O modelo RAPALLO está disponível com 2 a 3 grupos em todas as versões.
A moto-bomba e o depurador são sempre fornecidos com as máquinas (excluíndo a versão AL).
- Caldeira e tubos de cobre
 - Carroceria em aço inoxidável e alumínio
 - Manômetro duplo para a pressão da caldeira e da bomba (individual na versão AL)
 - Indicador luminoso de máquina sob tensão.
 - Entrada de Água automática (A.E.A.)

Opcional, por encomenda, em todos os modelos:

- Aquecedor de xícaras eléctrico
- Aquecimento a gás com válvula de segurança e regulação automática
- Luz de neón

Cores disponíveis

- Cinzento metalizado

